



2013

BIZKAIKO LURRALDE HISTORIKOAREN KONTU OROKORRA
CUENTA GENERAL DEL TERRITORIO HISTÓRICO DE BIZKAIA

ONDAREAREN EMATZA EKONOMIKOAREN KONTUA
CUENTA DEL RESULTADO ECONÓMICO PATRIMONIAL



BATZAR NAGUSIAK
JUNTAS GENERALES

2013

BIZKAIKO LURRALDE HISTORIKOAREN KONTU OROKORRA
CUENTA GENERAL DEL TERRITORIO HISTÓRICO DE BIZKAIA

Ondarearen Emaita Ekonomikoaren Kontua
Cuenta del Resultado Económico Patrimonial

	Ohar. Nota	13-Itxiera Cierre-13	12-Itxiera Cierre-12
01. Zerga arloko sarrerak Ingresos tributarios			
A) Zergak Impuestos			
B) Tasak Tasas			
C) Zerga arloko beste sarrera batzuk Otros ingresos tributarios			
02. Jasotako transferentziak eta diru-laguntzak Transferencias y subvenciones recibidas		7.000.000,00	3.000.000,00
A) Ekitaldikoa(k) Del ejercicio		7.000.000,00	3.000.000,00
01) Ekitaldiko gastuak finantzatzeko jaso diren diru-laguntzak Subvenciones recibidas para financiar gastos del ejercicio			
02) Transferentziak Transferencias		7.000.000,00	3.000.000,00
03) Ondare-elementu baten finantzaketa espezifiko behar ez duten pasiboak kitatzeko jasotako diru-laguntzak Subvenciones recibidas para cancelación de pasivos que no supongan financiación específica de un elemento patrimonial			
B) Finantzazkoa ez den ibilgeturako diru-laguntzen egozpena Imputación de subvenciones para el inmovilizado no financiero			
C) Aktibo arruntetarako eta beste batzuetarako diru-laguntzen egozpena Imputación de subvenciones para activos corrientes y otras			
03. Salmenta garbiak eta zerbitzugintzak Ventas netas y prestaciones de servicios			
A) Salmenta garbiak Ventas netas			
B) Zerbitzugintzak Prestación de servicios			
C) Beste erakunde batzuentzat erositako edo eraikitako aktiboengatik sarreraren egozpenak Imputaciones de ingresos por activos construidos o adquiridos para otras entidades			
04. Produktu amaituen eta fabrikazio bidean dauden produktuen izakinen aldakuntza eta balioaren narriadura Variación de existencias de productos terminados y en curso de fabricación y deterioro de valor			
05. Ibilgetze aldera erakundeak burutu dituen lanak Trabajos realizados por la entidad para su inmovilizado			
06. Kudeaketa arrunteko beste sarrera batzuk Otros ingresos de gestión ordinaria		7.951,20	8.915,94
07. Hornikuntzen gairik gabekoak Excesos de provisiones			
A. KUDEAKETA ARRUNTEKO SARRERAK, GUZTIRA TOTAL INGRESOS DE GESTIÓN ORDINARIA		7.007.951,20	3.008.915,94
08. Langileen gastuak Gastos de personal		(3.802.546,65)	(3.504.374,19)
A) Soldatak, lantzerak eta antzerkiak Sueldos, salarios y asimilados		(3.246.653,26)	(2.974.300,52)
B) Gizarte zama Cargas sociales		(555.893,39)	(530.073,67)
09. Emandako transferentziak eta diru-laguntzak Transferencias y subvenciones concedidas		(1.615.114,65)	(1.649.457,78)
10. Zuzkidurak Aprovisionamientos			



BATZAR NAGUSIAK
JUNTAS GENERALES

2013

BIZKAIKO LURRALDE HISTORIKOAREN KONTU OROKORRA
CUENTA GENERAL DEL TERRITORIO HISTÓRICO DE BIZKAIA

Ondarearen Emaita Ekonomikoaren Kontua
Cuenta del Resultado Económico Patrimonial

	Ohar. Nota	13-Itxiera Cierre-13	12-Itxiera Cierre-12
A) Salgaien eta beste zuzkidura batzuen kontsumoa <i>Consumo de mercaderías y otros aprovisionamientos</i>			
B) Salgaien, lehengaien eta beste zuzkidura batzuen balio narriadura <i>Deterioro de valor de mercaderías, materias primas y otros aprovisionamientos</i>			
11. Kudeaketa arrunteko beste gastu batzuk Otros gastos de gestión ordinaria		(2.113.893,62)	(2.134.820,71)
A) Kanpoko hornidura eta zerbitzuak <i>Suministros y servicios exteriores</i>		(2.084.952,53)	(2.106.357,42)
B) Zergak <i>Tributos</i>		(28.941,09)	(28.463,29)
C) Beste batzuk <i>Otros</i>			
12. Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado		(508.497,69)	(511.910,88)
B. KUDEAKETA ARRUNTEKO GASTUAK GUZTIRA TOTAL DE GASTOS DE GESTIÓN ORDINARIA		(8.040.052,61)	(7.800.563,56)
I. Kudeaketa arrunteko emaitza (aurrezpena edo desahurrezpena) Resultado (Ahorro o desahorro) de la gestión ordinaria		(1.032.101,41)	(4.791.647,62)
13. Finantzazkoa ez den ibilgetua eta saltzeko prest dauden aktiboak besterentzeagatik balio narriadura eta emaitzak Deterioro de valor y resultados por enajenación del inmovilizado no financiero y activos en estado de venta			
A) Balio narriadura <i>Deterioro de valor</i>			
B) Bajak eta besterentzeak <i>Bajas y enajenaciones</i>			
C) Finantzazkoa ez den ibilgeturako diru-laguntzak egozteak <i>Imputación de subvenciones para el inmovilizado no financiero</i>			
14. Arruntak ez diren beste partida batzuk Otras partidas no ordinarias			
A) Sarrerak <i>Ingresos</i>			
B) Gastuak <i>Gastos</i>			
II. Finantzazkoak ez diren eragiketen emaitza Resultado de las operaciones no financieras		(1.032.101,41)	(4.791.647,62)
15. Finantza-sarrerak Ingresos financieros		6.222,39	28.226,14
A) Ondare tresnetako partaidetzen ondoriozkoak <i>De participaciones en instrumentos de patrimonio</i>			
01) Taldeko edo talde anitzeko erakundeetan eta erakunde elkartuetan <i>En entidades del grupo, multigrupo y asociadas</i>			
02) Beste erakunde batzuetan <i>En otras entidades</i>			
B) Balore negoziagarrien eta beste kredituen ondoriozkoak <i>De valores negociables y de créditos</i>		6.222,39	28.226,14
01) Taldeko edo talde anitzeko erakundeetan eta erakunde elkartuetan <i>En entidades del grupo, multigrupo y asociadas</i>			
02) Beste batzuk <i>Otros</i>		6.222,39	28.226,14
C) Finantza-gastuak finantzatzeko diru-laguntzak eta finantza-eragiketen ekitaldiko egozpena <i>Subvenciones para financiar gastos financieros e imputación al ejercicio de operaciones financieras</i>			
16. Finantza-gastuak			



BATZAR NAGUSIAK
JUNTAS GENERALES

2013

BIZKAIKO LURRALDE HISTORIKOAREN KONTU OROKORRA
CUENTA GENERAL DEL TERRITORIO HISTÓRICO DE BIZKAIA

Ondarearen Emaiza Ekonomikoaren Kontua Cuenta del Resultado Económico Patrimonial

	Ohar. Nota	13-Itxiera Cierre-13	12-Itxiera Cierre-12
Gastos financieros			
A) Taldeko eta talde anitzeko erakundeeikiko eta erakunde elkartuekiko zorrengatik <i>Por deudas con entidades del grupo multigrupo y asociadas</i>			
B) Beste batzuk <i>Otros</i>			
17. Aktiboari egotzitako finantza-gastuak Gastos financieros imputados al activo			
18. Arrazoizko balioaren aldaketa finantza-aktibo eta -pasiboetan Variación del valor razonable en activos y pasivos financieros			
A) Finantza-deribatuak <i>Derivados financieros</i>			
B) Emaizetan egozten diren arrazoizko baliodun finantza-aktibo eta -pasiboak <i>Otros activos y pasivos a valor razonable con imputación en resultados</i>			
C) Saltzeko dauden finantza aktiboak ekitaldiko emaitzari egoztea <i>Imputación al resultado del ejercicio por activos financieros disponibles para la venta</i>			
19. Trukaneurri-diferentziak Diferencias de cambio			
20. Finantza-aktibo eta -pasiboen balio narriadura, bajak eta besterentzeak Deterioro de valor, bajas y enajenaciones de activos y pasivos financieros			
A) Taldeko edo talde anitzeko erakundeen eta erakunde elkartuenak <i>De entidades del grupo, multigrupo y asociadas</i>			
B) Beste batzuk <i>Otros</i>			
III. Finantza-eragiketen emaitza Resultado de las operaciones financieras		6.222,39	28.226,14
IV. Ekitaldiko emaitza (Aurrezpena edo desaurrezpena) garbia Resultado (Ahorro o desahorro) neto del ejercicio		(1.025.879,02)	(4.763.421,48)

